



知音湖北
Zhiyin Hubei

知音湖北

Z h i y i n H u b e i

湖北省文化和旅游厅

湖北省文化和旅游厅
Hubei Provincial Department of Culture and Tourism

湖北欢迎您

湖北是一幅美丽的画。大江大湖水韵灵动、群山巍峨绚丽多姿，三峡大坝高峡出平湖，武当山道法自然，神农架挺起华中屋脊，恩施大峡谷绝壁环峰，都是具有世界知名度和影响力的名胜景观，春赏樱、夏看荷、秋品桂、冬观梅，美丽湖北全年皆秀色、无处不风光。

湖北是一本厚重的书。长江文明重要发源地、楚文化发祥地、三国文化富集地，炎帝神农、诗祖屈原、药圣李时珍等历史名人耀古烁今，伯牙抚琴、昭君出塞、三国争雄等动人故事千古流传，崔颢的《黄鹤楼》、苏东坡的《赤壁赋》、毛主席的《水调歌头·游泳》等经典名作万世流芳。荆楚大地犹如厚重的古书，让人百读不厌、常读常新。

湖北是一首激昂的诗。中国近现代革命策源地，武昌起义打响辛亥革命“第一枪”，鄂豫皖苏区创造“28 年红旗不倒”奇迹，走出了两位共和国主席和 235 位开国将帅。荆楚大地犹如高扬的旗帜，让人心旌荡漾、魂牵梦绕。

湖北是一座丰饶的园。美食香飘四海，武昌鱼、热干面、小龙虾等引人垂涎；名茶质美味佳，恩施玉露、利川红成为习近平总书记招待外宾的国宴用茶；好品琳琅满目，汉派服饰、珠宝首饰、道地药材等备受欢迎，光谷科技享誉世界。荆楚大地犹如丰饶的家园，让人收获幸福、成就梦想。

湖北是一架通达的桥。高铁 4 小时可达全国 80% 的重要城市，黄金水道通江达海，客货航空直航 5 大洲，亚洲唯一的国际专业货运机场花湖机场打通内陆开放空中出海口，开放的湖北联接全国、通达全球。

荆楚大地，知音湖北！热情好客的湖北人民期盼着您的到来！



湖北文旅小程序



湖北文旅公众号



湖北文旅抖音号

Welcome to Hubei

Hubei is a stunning picture. The vast rivers and lakes shimmer with vitality, and the majestic mountains display stunning diversity. Iconic scenic landmarks such as the Three Gorges Dam where calm lakes form between high gorges, Wudang Mountain with its Taoist philosophy of harmony with nature, Shennongjia standing tall as the roof of Central China, and Enshi Grand Canyon surrounded by sheer cliffs are globally renowned. You can enjoy cherry blossoms in spring, lotus in summer, osmanthus in autumn, and plum blossoms in winter... Hubei is beautiful all year round, with scenic beauty at every turn.

Hubei is a tome of depth. It is an important cradle of Yangtze River civilization, the birthplace of Chu culture, and a rich repository of Three Kingdoms heritage. Legendary historical figures such as Emperor Yan (Shennong), the Poet-Patriarch Qu Yuan, and the Medicine Sage Li Shizhen shine through history. Enduring stories like Bo Ya's zither melody, Wang Zhaojun's journey beyond the frontier, and the rivalry of the Three Kingdoms have been passed down through generations. Timeless literary classics like Cui Hao's Yellow Crane Tower, Su Dongpo's Ode to the Red Cliff, and Chairman Mao's Swimming – To the Tune of Shui Diao Ge Tou remain celebrated to this day. The land of Jingchu is like a treasured volume—ever captivating, endlessly inspiring.

Hubei is a poem of passion. As the cradle of China's modern revolution, the Wuchang Uprising fired the first shot of the 1911 Revolution. The Hubei-Henan-Anhui Soviet Area upheld the red banner for 28 years, producing two Presidents of the Republic and 235 founding generals. The land of Jingchu is like a soaring flag—stirring the spirit and inspiring the soul.

Hubei is a land of abundance. Its cuisine delights the world—Wuchang fish, hot dry noodles, and crayfish are irresistible. The fine teas, such as Enshi Yulu and Lichuan Hong, have been served at state banquets hosted by President Xi Jinping. Its renowned products—Han-style fashion, jewelry, authentic medicinal herbs—are widely cherished, and the high-tech industries of Optics Valley are globally acclaimed. The land of Jingchu is like a fertile homeland where happiness is enjoyed, and dreams are realized.

Hubei is a bridge to the world. High-speed rail connects to 80% of China's key cities within four hours. The golden waterway links rivers to the sea. Passenger and cargo flights reach five continents. Ezhou Huahu Airport, Asia's only professional international cargo airport, opens a gateway for inland access to global air routes. Open and connected, Hubei links the entire nation and reaches the world.

Hubei, the land of understanding hearts! The warm and hospitable people of Hubei await your arrival!





武汉两江交汇处夜景（何小白 摄）Night view of the confluence of Wuhan's two rivers (photo by He Xiaobai)

目录

04 / 四季湖北 月月有约 /

/ 主题旅游品牌 /

- 10 白云黄鹤
- 12 神农秘境
- 14 武当神韵
- 16 三峡壮美
- 18 文武赤壁
- 20 铁血红安
- 22 “洪湖水、浪打浪”

/ 精选旅游目的地 /

- 24 武汉：时尚与市井交融的城市
- 30 宜昌：三峡深处有人家
- 36 襄阳：藏在最美唐诗里
- 42 十堰：邂逅仙山秀水
- 48 荆州：穿行在古老与现实之间
- 54 恩施：穿越神秘“土司王朝”

/ 推荐旅游线路 /

- 60 “神武峡”精华7日之旅（一）
- 61 “神武峡”精华7日之旅（二）
- 62 “神武侠”探秘神农 问道武当养生文化之旅
- 63 “环大洪山”乡村自驾之旅
- 64 “红色记忆”革命精神传承之旅
- 65 “赛博武汉”潮玩之旅
- 66 “赤黄红”荆风楚韵文化之旅



武汉大学樱花（许志强 摄）
Cherry blossoms at Wuhan University
(photo by Xu Zhiqiang)



三峡大坝（付剑军 摄）
Three Gorges Dam (photo by Fu Jianjun)

- 04 Hubei through the seasons: a monthly invitation
- Signature tourism brands
- 10 White clouds over Yellow Crane Tower
- 12 The mystical realm of Shennong
- 14 The Taoist charm of Wudang
- 16 The grandeur of the Three Gorges
- 18 Cultural elegance and martial glory of Chibi
- 20 The red legacy of Hong'an
- 22 “Waves rolling on Honghu Lake”



神农架金丝猴（姜勇 摄）
Golden snub-nosed monkey in Shennongjia
(Photo by Jiang Yong)



外国游客体验武汉欢乐谷 Foreign tourists at Wuhan Happy Valley

Selected tourist destinations

- 24 Wuhan: A city where fashion meets street life
- 30 Yichang: Homes nestled deep within the Three Gorges
- 36 Xiangyang: A poetic city immortalized in Tang poems
- 42 Shiyan: Encountering fairy mountains and crystal waters
- 48 Jingzhou: Traveling between the ancient and the modern
- 54 Enshi: Exploring the mysteries of the ancient Tusi civilization

Recommended travel routes

- 60 Essence of “Shen-Wu-Gorge” – 7-day tour (I)
- 61 Essence of “Shen-Wu-Gorge” – 7-day tour (II)
- 62 Discovering “Shen-Wu-Gorge”: Shennong exploration and Wudang wellness culture tour
- 63 Around the Dahong Mountain – countryside self-driving tour
- 64 “Red memories” – revolutionary heritage tour
- 65 “Cyber Wuhan” – trendsetting exploration tour
- 66 “Scarlet, Golden, and Red” Journey of Jing-Chu Cultural Charms

CONTENTS

/ 四季湖北 月月有约 /

四季湖北，被赋予了不一样的色彩和风情，新春的喜庆、阳春的花海、夏日的青翠、秋日的金黄、冬日的雪白，精彩又别致。

武汉东湖（玩摄堂 摄）
East Lake in Wuhan (photo by Wanshetang)

Hubei through the seasons: a monthly invitation

Each season in Hubei is filled with unique charm—festive celebrations in early spring, oceans of blooming flowers in late spring, lush greenery in summer, golden hues in autumn, and snowy white landscapes in winter. Every month brings its own distinct beauty.



恩施玉露茶园（章开普 摄）
Enshi Yulu tea plantation (photo by Zhang Kaipu)

麻城龟峰山杜鹃花海
Azalea sea at Guifeng Mountain in Macheng





武汉国际马拉松（方瑞 摄）
Wuhan International Marathon (photo by Fang Rui)

【3~5月】▶

春季，荆楚大地一派田园风光，樱花、油菜花、桃花、梨花竞相开放，春意盎然。湖北“相约春天赏樱花”活动从3月持续到5月。春季还会举办武汉国际马拉松、音乐节等活动。

March - May

In spring, the land of Jingchu is a picture of rural charm. Cherry blossoms, rapeseed flowers, peach and apricot blossoms bloom in abundance, filling the air with vitality. The “Meet in Spring for Cherry Blossoms” event runs from March to May. Other spring highlights include the Wuhan International Marathon and various music festivals.



花海经济拉动乡村游（景洪林 摄）
The flower sea economy drives rural tourism
(photo by Jing Honglin)

武汉樱花园（方瑞 摄）
Wuhan Cherry Blossom Garden (photo by Fang Rui)



“跳东湖”是年轻人的夏季狂欢（黄文瑞 摄）
“Jumping into East Lake” is a favorite summer thrill among young people (photo by Huang Wenrui)

June - August

Hubei has hot summers, but many great summer retreats offer cool relief, such as the 20°C summer of Shennongjia, the refreshing city of Lichuan, and the scenic highlands of Wudang Mountain. Popular summer activities include rafting, camping, and lotus appreciation. During the Dragon Boat Festival, traditional customs like boat races, making zongzi, and hanging mugwort are enthusiastically observed. At the Root-Seeking Festival in Suizhou, Chinese people from around the world gather to honor Emperor Yan and trace their ancestral roots. In July, people of all ages participate in the Wuhan Yangtze River Crossing Festival—and now, a growing number of locals express their love for the city with an exuberant leap into East Lake.

【6~8月】▶

湖北夏季较炎热，有诸多避暑好去处，如 20°C 夏天的神农架、凉城利川、避暑胜地武当山等。还可体验漂流、露营、赏荷等特色活动。端午节时，龙舟竞渡水花翻涌，人们包粽子、挂艾草，传承千年习俗。随州寻根节，华夏儿女齐聚，共寻炎帝神农之根脉。每年7月，男女老少会结伴在武汉参加“渡江节”，现如今，武汉还流行“跳东湖”，人们把对武汉的热爱，一股脑丢进东湖里。



西游记漂流（景区供图）
Journey to the West Rafting Adventure
(photo provided by scenic area)



洪湖生态旅游风景区（王欣 摄）
Honghu Ecotourism Scenic Area
(photo by Wang Xin)



咸宁桂花雨（张大乐 摄）
A shower of osmanthus blossoms in Xianning
(Photo by Zhang Dale)



罗田水上红叶（华仁 摄）
Red leaves over water in Luotian (photo by Hua Ren)

【9~11月】▶

金秋时节，武汉江滩芦苇随风摇曳，随州银杏披上金甲，咸宁弥漫着悠悠桂香，三峡红叶似火，大别山秋色斑斓。此外，湖北文旅好戏连台。武汉网球公开赛吸引世界目光，琴台音乐节奏响动人旋律，中国长江三峡国际旅游节助力长江经济带高质量发展，世界武当太极大会弘扬中国优秀传统文化。

Septembe - November

In golden autumn, reeds sway along the Wuhan riverfront, ginkgo trees in Suizhou turn into golden armor, the fragrance of osmanthus fills the air in Xianning, fiery red leaves light up the Three Gorges, and Dabie Mountain is awash in vibrant colors. Hubei's cultural events also take center stage. The Wuhan Open tennis tournament draws global attention, the Qintai Music Festival fills the air with melody, the Yangtze River Three Gorges International Tourism Festival boosts high-quality development along the Yangtze River Economic Belt, and the World Wudang Taiichi Conference celebrates China's outstanding traditional culture.



世界武当太极大会（全正 摄）World Wudang Taiichi Conference (photo by Quan Zheng)

【12~2月】▶

冬季，湖北各地推出“温泉 +”特色产品，游客可以感受温泉的滋养。在冰雪世界里，滑雪、赏冰嬉雪，体验别样乐趣。春节时，荆楚大地热闹非凡，民俗活动丰富多彩。元宵节猜灯谜、吃元宵，延续节日的喜庆氛围。冬去春来，湖北的梅花悄然绽放。东湖梅园等赏梅胜地，红梅、白梅、绿梅等竞相争艳，漫步其间，仿佛置身于诗意画卷。



激情滑雪场（熊旭东 摄）Thrilling ski resort (Photo by Xiong Xudong)



December - February

In winter, destinations across Hubei offer “hot spring plus” themed experiences where visitors can soak in the warmth and nourishment of natural springs. Skiing and snow play add to the seasonal fun in this winter wonderland. During Spring Festival, Jingchu is alive with festivities and rich folk traditions. On the Lantern Festival, people enjoy guessing riddles and eating sweet dumplings, keeping the festive spirit alive. As winter fades into spring, plum blossoms quietly emerge. At East Lake Plum Garden and other renowned spots, red, white, and green blossoms bloom in succession, creating a poetic, picturesque landscape perfect for a leisurely stroll.

东湖梅园（邹幼勤 摄）
East Lake Plum Garden (Photo by Zou Youqin)



武汉位于长江及其最大支流汉江的交汇之处，滚滚长江水，诉说着英雄城市的传奇。（胡九思 摄）
Wuhan sits at the confluence of the Yangtze River and its largest tributary, the Han River. The surging Yangtze tells the story of a heroic city. (Photo by Hu Jiusi)

/ 主题旅游品牌 / Signature tourism brands

/ 白云黄鹤 /

湖北居长江中游，省会武汉位于长江及其最大支流汉江的交汇之处。巍巍黄鹤楼，见证千年风云变幻；滚滚长江水，诉说英雄城市传奇。

如今的武汉，正以更加开放的姿态拥抱世界。这座“白云黄鹤”的城市充满活力，正向着建设国家中心城市、长江经济带核心城市的目标阔步前进。



黄鹤楼游人如织 Crowds of tourists at Yellow Crane Tower

White clouds over Yellow Crane Tower

Located in the middle reaches of the Yangtze River, Hubei's capital city, Wuhan, sits at the confluence of the Yangtze River and its largest tributary, the Han River. The towering Yellow Crane Tower has borne witness to a thousand years of changing tides, while the surging Yangtze tells the legendary story of a heroic city.

Today, Wuhan embraces the world with a more open attitude. This vibrant city of “white clouds and yellow cranes” is advancing boldly toward its goal of becoming a national central city and a key hub along the Yangtze River Economic Belt.



辛亥革命博物馆 Museum of the 1911 Revolution



神农架神农坛（湖北文旅集团供图）
Shennong Altar in Shennongjia (photo provided by Hubei Cultural and Tourism Group)

/ 神农秘境 /

神农架位于湖北西部，是一片连绵高耸的群山，因中华始祖炎帝神农氏在此搭架采药而得名。这里是中国首批国家公园，是中国一流生态旅游区，华中屋脊神农顶、“野人”出没之地板壁岩、大九湖湿地公园、天门垭云海美不胜收；金丝猴、金雕等珍稀动物为这片静谧的森林增添了生机。



神农架国际滑雪场 Shennongjia International Ski Resort



The mystical realm of Shennong

Located in western Hubei, Shennongjia is a vast stretch of towering mountains named after Emperor Yan (Shennong), the legendary ancestor of the Chinese people, who is said to have built racks here to gather medicinal herbs. As one of China's first national parks and a top-class ecotourism destination, Shennongjia is home to Shennong Peak—the highest point in central China—along with mythical places like Banbiyan (linked to sightings of the “wild man”), the stunning wetlands of Dajiuhu, and the cloud sea of Tianmen Pass. Rare animals such as golden monkeys and golden eagles bring vitality to this tranquil forest.



武当山日出 (郭连华 摄) Sunrise over Mount Wudang (Photo by Guo Lianhua)

/ 武当神韵 /

武当山，古称“太和山”，位于湖北省西北部，是道教名山和武当武术的发源地。这里山峰林立，溪流纵横，云雾缭绕，宛如仙境。金殿、紫霄宫、南岩宫等古建筑群依山而建，与自然景观完美融合。十堰武当山被誉为“亘古无双胜境，天下第一仙山”，它以其雄伟壮丽的自然景观、源远流长的道教文化、博大精深的武当武术，吸引着无数人前来。



武当武术 (应文 摄) Wudang martial arts (Photo by Ying Wen)

The Taoist charm of Wudang

Mount Wudang, formerly known as Mount Taihe, is located in the northwest of Hubei Province. As a sacred Taoist mountain and the birthplace of Wudang martial arts, it features forested peaks, winding streams, and mist-covered landscapes that resemble a celestial realm. Ancient architectural wonders like the Golden Hall, Zixiao Palace, and Nanyan Palace are built into the mountainside, harmoniously blending with the natural scenery.

Praised as a “matchless wonder through the ages” and “the number one fairy mountain under heaven,” Wudang attracts countless visitors with its magnificent landscapes, profound Taoist heritage, and rich martial arts traditions.



雪中漫游武当山 (黄文瑞 摄)
Snowy stroll through Mount Wudang (Photo by Huang Wenrui)

/ 三峡壮美 /

长江三峡神奇瑰丽，是世界上最典型的高山峡谷，素有“山水画廊”的美誉。这里山峰险峻、峡谷幽深、云雾缭绕，宛如一幅壮丽的山水画卷。

三峡大坝是最雄伟壮观的水电大坝，三峡人家演绎出浓郁的峡江民俗风情，神农溪在绝妙山水中保存了绵延千年的三峡纤夫文化，无处不是精彩。

三峡红叶 (魏启扬 摄)
Three Gorges red leaves (photo by Wei Qiyang)



三峡大瀑布
Three Gorges Grand Waterfall

The grandeur of the Three Gorges

The Yangtze River's Three Gorges are a marvel of nature, known as one of the world's most iconic examples of alpine river gorges. This area—celebrated as a “gallery of mountains and waters”—features steep peaks, deep valleys, and layers of mist, unfolding like a breathtaking landscape painting.

The Three Gorges Dam is the most magnificent and awe-inspiring hydropower project in the world. The Three Gorges Tribe Scenic Area brings to life the rich folk customs of the river gorge region, while Shennong Stream preserves the centuries-old barge hauler culture of the Three Gorges amidst stunning natural scenery. Every corner offers something remarkable.

/ 文武赤壁 /

在湖北，有文武赤壁之说。

文赤壁，位于湖北省黄冈市黄州区，因苏轼的千古绝唱《念奴娇·赤壁怀古》而闻名于世。武赤壁，位于湖北省咸宁市赤壁市，是三国时期著名的赤壁之战的发生地。

文赤壁和武赤壁，一文一武，交相辉映，共同构成了赤壁文化的独特魅力。

黄冈东坡赤壁（文赤壁）
Dongpo Red Cliff (Wen Chibi) in Huanggang



赤壁摩崖石刻（武赤壁）（刘克强 摄）Cliffside stone inscriptions at Wu Chibi (Photo by Liu Keqiang)

The cultural elegance and martial glory of Chibi

In Hubei, Chibi is known for its dual legacy—cultural and martial.

Wen Chibi (the literary Chibi), located in Huangzhou District of Huanggang City, became famous through Su Dongpo's timeless masterpiece Ode to the Red Cliff.

Wu Chibi (the martial Chibi), located in Chibi City, Xianning, was the battleground of the legendary Battle of Red Cliffs during the Three Kingdoms period.

Together, these two sites—one steeped in culture, the other in warfare—form the unique charm of Chibi's historical legacy.

/ 铁血红安 /

红安，原名黄安，是著名的“黄麻起义”策源地，也是鄂豫皖革命根据地的中心。这里诞生了董必武、李先念两位国家主席和 223 位共和国将军，被誉为“中国第一将军县”。

红安，是红色文化的沃土，也是革命精神的摇篮。这里流传着许多革命故事，也传承着许多红色基因。



董必武纪念馆（方华国 摄） Dong Biwu Memorial Hall (Photo by Fang Huaguo)



黄冈市红安县七里坪长胜街 Changsheng Street, Qiliping, Hong'an County, Huanggang City

The red legacy of Hong'an

Originally named Huang'an, Hong'an is the birthplace of the Huangma Uprising and the central stronghold of the Hubei-Henan-Anhui Soviet Area. This land produced two Presidents of the Republic—Dong Biwu and Li Xiannian—and 223 founding generals, earning it the title “China’s No.1 County of Generals.”

Hong'an is a fertile land of revolutionary culture and a cradle of revolutionary spirit. It carries countless red stories and continues to pass down the genes of the revolution.



黄麻起义和鄂豫皖苏区纪念园（方华国 摄）
Revolutionary Memorial Park of the Huangma Uprising and the Hubei-Henan-Anhui Soviet Area (Photo by Fang Huaguo)

/ “洪湖水、浪打浪” /
Waves rolling on Honghu Lake

洪湖风光（王欣 摄）
Scenery of Honghu Lake
(Photo by Wang Xin)

洪湖，是中国第七大淡水湖，也是湖北省最大的湖泊，素有“鱼米之乡”的美誉。洪湖是红色经典歌剧《洪湖赤卫队》的诞生地，也是湘鄂西革命根据地的中心，还是国家级湿地自然保护区。

洪湖，也是一座美食之都。洪湖大闸蟹、洪湖莲子、洪湖藕带……种类繁多的特色美食，让人垂涎欲滴。在“洪湖水、浪打浪”的歌声中领略秀美的自然风光，感受红色文化的独特魅力，体验休闲度假的乐趣。

Honghu Lake is China's seventh-largest freshwater lake and the largest in Hubei Province. Known as the “land of fish and rice,” it is also the birthplace of the classic revolutionary opera The Red Guards on Honghu Lake and the center of the Hunan-Western Hubei Soviet Region. It is now a national wetland nature reserve.

Honghu is also a culinary capital. Delicacies like Honghu hairy crabs, lotus seeds, and lotus stems are irresistible. Amid the song “Waves Rolling on Honghu Lake,” visitors can enjoy scenic natural beauty, experience red culture, and relax in a unique lakeside retreat.



经典歌剧《洪湖赤卫队》Classic opera The Red Guards on Honghu Lake



洪湖湿地（王欣 摄）Honghu Wetland (Photo by Wang Xin)



璀璨江城（卢清国 摄）Dazzling River City (Photo by Lu Qingguo)

精选旅游目的地 / Selected tourist destinations

📍 武汉：时尚与市井交融的城市 Wuhan: A city where fashion meets street life

武汉位于江汉平原东部、长江中游，是湖北省省会，国家中心城市。市区由隔长江和汉江的武昌、汉口、汉阳三镇组成。作为中国历史文化名城、楚文化的重要发祥地，武汉自古以来便是人文繁盛之地，历史古迹众多。

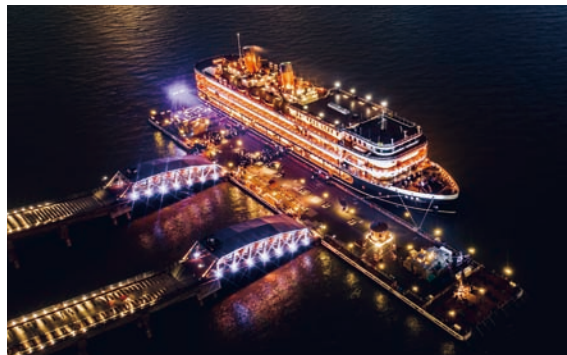
Located in the eastern Jiangnan Plain and the middle reaches of the Yangtze River, Wuhan is the capital of Hubei Province and a national central city. The city consists of three towns—Wuchang, Hankou, and Hanyang—divided by the Yangtze and Han rivers. As one of China's famous historical and cultural cities and the birthplace of Chu culture, Wuhan has always been a land of cultural prosperity and abundant historical landmarks.

两江四岸风光 古老与现代同框

Scenery along the four banks of the two rivers, where the ancient and modern coexist

大江大湖大武汉，这些年来，这座被长江和汉江分隔的城市修建了十多座跨江大桥。徒步走一遍武汉长江大桥，漫游武汉三镇，向“桥城”致礼，会是一个绝妙的选择。你可以看古老黄鹤楼与现代火车同框；在汉阳南岸嘴让两江交汇的独家风景在镜头中定格；走入张之洞武汉博物馆，踏上知音号游轮，来一场穿梭时光之旅，每一步都是诗意。

With its vast rivers and lakes, Wuhan has become known as the “City of Bridges” in recent years, with more than a dozen bridges spanning the Yangtze and Han rivers. A walk across the Wuhan Yangtze River Bridge and a stroll through the three towns is a perfect way to honor the spirit of the city. You can witness the ancient Yellow Crane Tower and a modern train appear in the same frame, capture the iconic confluence of the two rivers at Hanyang’s Nan’anzui with the photographic lens, visit the Zhang Zhidong Wuhan Museum, or board the Zhiyin Cruise for a journey through time—every step is poetic.



知音号（方瑞 摄）Zhiyin Cruise (Photo by Fang Rui)



夜上黄鹤楼（武汉文化旅游集团有限公司供图）
Night at Yellow Crane Tower (Courtesy of Wuhan Culture and Tourism Group)

《夜上黄鹤楼》是武汉文旅集团推出的光影演艺项目。每天 19:30 – 22:00 开放，19:00 开始在鹅池、诗碑廊等多处有不同演出，主楼光影秀在 19:50、21:00、21:50 上演。

“Night at Yellow Crane Tower” is a nighttime light-and-shadow performance presented by Wuhan Culture and Tourism Group. Open daily from 19:30 to 22:00, it features multiple performances starting at 19:00 at locations such as Echi Pond and the Poetry Stele Corridor. The main tower’s light show is staged at 19:50, 21:00, and 21:50.

邂逅声色武汉 老街的文艺与市井

Encountering the sights and sounds of Wuhan: the artistic spirit and everyday life of old streets

武汉国家级旅游街区有江岸区黎黄陂路历史文化街区、武昌区昙华林历史文化街区、江岸区吉庆民俗街区、江汉区江汉路步行街区，此外还拥有“现代清明上河图”之称的楚河汉街。

Wuhan’s nationally designated tourist blocks include the Li Huangpi Road Historical and Cultural Street in Jiang’an District, the Tanhualin Historical and Cultural Street in Wuchang District, the Jiqing Folk Street in Jiang’an District, and the Jiangnan Road Pedestrian Street. There is also Chu River Han Street, often referred to as the “modern Riverside Scene at Qingming Festival.”

/ 江岸区吉庆民俗街区 /

Jiqing Folk Street, Jiang'an District

拥有百年历史，是展现老汉口历史风貌、特色美食、传统民俗的特色街区。

With a history of over a hundred years, this distinctive street showcases the historical character of old Hankou, featuring local delicacies and traditional folk customs.



吉庆街（邹幼勤 摄）Jiqing Street (Photo by Zou Youqin)



昙华林（梁子威 摄）
Tanhualin (Photo by Liang Ziwei)

/ 武昌区昙华林历史文化街区 /

Tanhualin Historical and Cultural Street, Wuchang District

地处老武昌的东北角，是明朝洪武四年（1371 年）武昌古城扩建定型后逐渐形成的老街。

Located in the northeastern corner of old Wuchang, this historic street gradually took shape after the expansion and formalization of Wuchang Ancient City in the 4th year of the Hongwu reign of the Ming dynasty (1371).

/ 楚河汉街 /

Chu River Han Street

楚河汉街总长 1.5 公里，是目前中国最长的城市商业步行街之一。连通沙湖与东湖，是兼具文化与商业魅力的特色街区。

Stretching 1.5 kilometers, Chu River Han Street is one of the longest urban commercial pedestrian streets in China. Linking Shahu Lake and East Lake, it is a distinctive street that combines cultural richness with commercial appeal.



楚河汉街（赵广亮 摄）Chu River Han Street (Photo by Zhao Guangliang)



江汉路（方瑞 摄）Jianghan Road (Photo by Fang Rui)

/ 江汉区江汉路步行街区 /

Jianghan Road Pedestrian Street, Jianghan District

始建于 1861 年，见证了武汉百年发展历史，有“武汉二十世纪的建筑博物馆”之称。

Established in 1861, this street bears witness to a century of Wuhan's development and is known as the "Museum of 20th-century Architecture in Wuhan."



武汉大学樱花（李康 摄）Cherry blossoms at Wuhan University (Photo by Li Kang)

荆楚文化在中华文明发展史上地位举足轻重。湖北博物馆众多，共同诠释着湖北深厚的历史文化底蕴。

Jingchu culture holds a vital place in the development of Chinese civilization. Hubei is home to numerous museums, each offering a unique demonstration of the province's rich historical and cultural heritage.



湖北省博物馆（丁俊杰 摄）Hubei Provincial Museum (Photo by Ding Junjie)

宜昌：三峡深处有人家

Yichang: Homes nestled deep within the Three Gorges

宜昌位于湖北省西部，长江上中游接合部，古称夷陵，取“宜于昌盛”之意，素以“三峡门户”“川鄂咽喉”著称。

Yichang is located in western Hubei at the junction of the upper and middle reaches of the Yangtze River. Formerly known as Yiling, its name means “a place where prosperity thrives.” It is widely regarded as the “gateway to the Three Gorges” and the “throat connecting Sichuan and Hubei.”

航拍宜昌（张彬 摄）Aerial view of Yichang (Photo by Zhang Bin)



宜昌枝江绿道骑行（张道清 摄）
Cycling along the Zhijiang Greenway in Yichang
(Photo by Zhang Daoqing)

任性骑行游宜昌

Cycling through Yichang at your own pace

宜昌城区的滨江绿道骑行线路大约 5 公里，可从铁路长江大桥出发，经天然塔、新外滩大楼、万达广场、三峡游客中心、夷陵长江大桥、滨江公园、镇江阁，最后抵达葛洲坝公园。

The riverside greenway in Yichang’s urban area stretches about 5 kilometers. Starting at the Railway Yangtze River Bridge, the route passes Tianran Tower, New Bund Plaza, Wanda Plaza, the Three Gorges Tourist Center, Yiling Yangtze River Bridge, Riverside Park, and Zhenjiang Pavilion, before ending at Gezhouba Park.

金色三峡（肖佳法 摄）
Golden hues of the Three
Gorges (Photo by Xiao Jiafa)

呼吸三峡云海

Breathing in the sea of clouds over the Three Gorges

游宜昌，三峡是第一站。可以从宜昌港九码头出发或从三峡游客中心启程，乘坐游轮欣赏原汁原味的三峡风光。从夷陵大桥，到滨江公园、镇江阁一路行来，当船行至葛洲坝，过船闸的时候，进闸、关闸、放水、出闸，一气呵成，可以深切感受一下什么叫“水涨船高”。

When visiting Yichang, the Three Gorges are the top attraction. You can start your journey at Jiumatou Terminal or the Three Gorges Tourist Center and board a cruise to experience the original beauty of the gorges. From Yiling Bridge, to Riverside Park and Zhenjiang Pavilion, the route leads you to the Gezhouba Dam. As the ship passes through the locks—entering, sealing, filling, and exiting—you can truly feel the meaning of “rising with the water.”

三峡大坝云海（郑玉涵 摄） Sea of clouds over the Three Gorges Dam (Photo by Zheng Yuhan)



屈原故里秭归端午诗会（魏启扬 摄）
Dragon Boat Festival Poetry Gathering at the Hometown of Qu Yuan in Zigui (Photo by Wei Qiyang)



国际友人体验三峡人家景区土家民俗（陈明 摄）
International visitors experiencing Tujia folk customs at the Three Gorges Tribe Scenic Area (Photo by Chen Ming)

With an average altitude of 1,200 meters and a summer temperature of 28°C, Baili Huang is the closest summer retreat to Yichang. Known as the “grassland of southern China,” this mountainous area is home to prairies, gorges, cloud seas, twisted pines, and strange rock formations—perfect for group camping and outdoor adventures. Popular activities here include grass skiing, horseback riding, and winter skiing. The renowned film director Zhang Yimou shot scenes from *Under the Hawthorn Tree* at this location.

/ 山楂树之恋 /

Under the Hawthorn Tree

百里荒平均海拔 1200 米，夏季平均温度是 28°C，是离宜昌最近的避暑地。它高山连绵，享有“中国南方草场”的美誉，拥有草原、峡谷、云海、奇松、怪石等景观，非常适合组队露营探险。这里的滑草、跑马和冬季滑雪活动深受游客欢迎。知名导演张艺谋曾在这里取景拍摄《山楂树之恋》。



《山楂树之恋》取景地（景区供图）
Filming site of *Under the Hawthorn Tree* (Photo provided by scenic area)



柴埠溪秋色（季卫民 摄）Autumn scenery of Chaibuxi (Photo by Ji Weimin)



买什么?

What to buy?

三峡苕酥、秭归脐橙、猕猴桃、邓村绿茶、百里洲砂梨等地方特产都值得购买。

Local specialties such as Three Gorges sweet potato crisps, Zigui navel oranges, kiwifruits, Dengcun green tea, and Bailizhou sand pears are all worth purchasing.



吃什么?

What to eat?

宜昌的饮食习惯以咸鲜、香辣为特色。土家腊猪蹄火锅、“抬格子”、麦子粩、凉拌折耳根等都是宜昌的特色菜。

Yichang’s cuisine features savory and spicy flavors. Local specialties include Tujia-style smoked pig trotter hotpot, “carried grids” banquets, wheat cakes, and cold mixed fish mint (houttuynia).



秭归脐橙（崔旭东 摄）Zigui navel oranges (Photo by Cui Xudong)

宜昌三峡机场已开通了 20 条国内航线，机场距市区 26 公里，到达机场后，可以乘坐机场大巴前往宜昌市区。此外，火车也可以到达宜昌站和宜昌东站。

Yichang Sanxia Airport has opened 20 domestic routes. The airport is located 26 kilometers from the city center. Upon arrival, passengers can take the airport shuttle bus to downtown Yichang. In addition, trains also provide convenient access to Yichang Railway Station and Yichang East Railway Station.

骑行感受山野之美

十堰到宜昌线是湖北骑行的经典线路，也是穿越神农架的主要线路之一，适合有经验的骑行者。在迂回蜿蜒山路中骑行，可欣赏高峡平湖，还可以领略多种地质风貌。如果是夏天来宜昌，推荐去九畹溪，体验三峡第一漂。

Cycling through the wild beauty of the mountains

The route from Shiyan to Yichang is one of Hubei’s classic cycling routes and a key route through Shennongjia. It’s suited for experienced cyclists. Riding along winding mountain roads, you can enjoy views of tranquil lakes surrounded by steep gorges and appreciate a variety of geological landscapes. If you’re visiting Yichang in summer, a rafting adventure in Jiuwanxi—known as the No.1 rafting experience in the Three Gorges—is highly recommended.



五峰茶乡（黎明 摄）Tea fields in Wufeng (Photo by Li Ming)

唐城夜景（景区供图）
Night view of Tang City
(Photo provided by scenic area)



唐城胜景（霍国军 摄）A splendid view of Tang City (photo by Huo Guojun)

📍 襄阳：藏在最美唐诗里

Xiangyang: A poetic city immortalized in Tang poems

襄阳位于湖北省西北部，汉江中游，为汉江流域中心城市。襄阳筑城于汉初，历代为经济军事要地，被称为“华夏第一城池”“兵家必争之地”。

Located in the northwest of Hubei Province, along the middle reaches of the Han River, Xiangyang is the central city of the Han River Basin. Built during the early Han dynasty, it has long been a strategic economic and military stronghold. It has been called “China’s No.1 Fortress City” and “a land contested by all.”



汉江是襄阳的母亲河（张大江 摄）The Han River, mother river of Xiangyang (Photo by Zhang Daijiang)

沉醉襄阳好风日

有人曾说，“一座襄阳城，半部中国文化史”。这里曾经金戈铁马、群雄逐鹿，这里曾经风云际会，卧虎藏龙。襄阳名胜古迹旅游以三国文化为主要特色，古隆中、襄阳古城墙等著名景点都是必须打卡的目的地。

Drunk on the fine days of Xiangyang

As the saying goes, “Half of Chinese cultural history lives in Xiangyang.” This city has seen the clash of warhorses, the rise and fall of warlords, and gatherings of hidden dragons and crouching tigers. The city’s major attractions are rooted in Three Kingdoms culture—must-visit sites include Gulongzhong and the ancient city walls of Xiangyang.

一碗传承了 300 年的牛肉面

A bowl of beef noodles with 300 years of history

据说，襄阳人的早餐只分两种：牛肉面和其他。襄阳人的一天，从一碗热气腾腾的面条开始，在一碗麻辣鲜香的面条里结束。起源于清康熙年间的牛肉面，是襄阳人百吃不厌的味道。

They say breakfast in Xiangyang comes in only two forms: beef noodles, and everything else. A typical day begins and ends with a steaming bowl of spicy, flavorful noodles. Originating in the Kangxi reign of the Qing dynasty, Xiangyang-style beef noodles have become a beloved taste that locals never tire of.



襄阳牛肉面（魏冬玲 摄）
Xiangyang beef noodles (Photo by Wei Dongling)



吃什么？

What to eat?

襄阳人早点以红油牛肉面、酸浆面等为主，特色菜品有孔明菜、“神豆腐”、白蒿豆腐、夹沙肉等。

For breakfast, Xiangyang locals favor chili oil beef noodles and sour flour noodles. Signature dishes include Kongming dish, “magic tofu,” mugwort tofu, and layered sweet pork.



襄阳古隆中（常飞 摄）Gulongzhong in Xiangyang (Photo by Chang Fei)



舞动唐城（赵立群 摄）Dancing through Tang City (Photo by Zhao Liqun)

/ 鹿门山日出 /

Sunrise over Lumen Mountain

一千多年前大唐时的襄阳，春暖花开时节，人们最爱到鹿门山踏青。它因汉末名士庞德和唐代著名诗人孟浩然，相继在此隐居而闻名遐迩。孟浩然写襄阳的诗中，《夜归鹿门歌》和《登鹿门山怀古》是十分著名的两首。

More than a thousand years ago, during the Tang dynasty, Xiangyang residents would hike Lumen Mountain during the spring blossom season. The mountain became famous for being the retreat of Pang De, a reclusive scholar of the late Han dynasty, and Meng Haoran, a celebrated poet of the Tang dynasty. Meng's poems Song of Returning at Night to Lumen and Climbing Lumen Mountain in Nostalgia are among his most renowned works about Xiangyang.

鹿门山望江亭（王劲 摄）
Wangjiang Pavilion on Lumen Mountain (Photo by Wang Jin)

汉江夜游（杨东 摄）Night cruise on the Han River (Photo by Yang Dong)

/ 汉光武帝故里 /

Hometown of Emperor Guangwu of Han Dynasty

枣阳市是汉光武帝刘秀的故乡，这里有一座据东汉都城遗址复原修建的汉城，它向世界展示着枣阳帝乡文化、汉民族文化的源远流长、博大精深。

Zaoyang is the birthplace of Liu Xiu, Emperor Guangwu of the Eastern Han dynasty. Here stands Han City, a reconstruction based on the ruins of the ancient Han capital. It showcases the deep roots and profound legacy of Zaoyang's imperial heritage and Han ethnic culture.

/ 夜游唐城 /

Night tour of Tang City

在襄阳最应景的事儿，莫过于着一身唐代汉服，与唐城来一场跨越千年的相会。它的每一处建筑，都在提醒人们：那个曾经辉煌无比的朝代，真真切切地存在过。

One of the most immersive experiences in Xiangyang is donning a set of Tang dynasty-style hanfu and stepping into Tang City for a thousand-year rendezvous. This expansive complex of recreated Tang architecture offers a vivid glimpse into the grandeur of that golden era. Every structure whispers that the once-glorious dynasty truly lived.



十堰是一座现代化的汽车之城（方戎 摄）
Shiyan is a modern city of automobiles (photo by Fang Rong)

📍 十堰：邂逅仙山秀水

Shiyan: Encountering fairy mountains and crystal waters

十堰位于湖北省西北部，拥有“仙山、秀水、汽车城”等三张世界级名片。武当山是世界文化遗产，丹江口水库是南水北调中线工程调水源头。

Located in northwestern Hubei, Shiyan is known for three world-class attractions—Mount Wudang, Danjiangkou Reservoir, and the Auto City. Mount Wudang is a UNESCO World Heritage Site, and Danjiangkou is the source of water for the central route of China's South-to-North Water Diversion Project.



南水北调源头（汪常青 摄）
Source of the South-to-North Water Diversion Project (Photo by Wang Changqing)



武当弟子在紫霄宫练习武术 (朱伟民 摄)
Wudang disciples practicing at Zixiao Palace (Photo by Zhu Weimin)

问道武当仙山

Seeking the Tao on the fairy mountain of Wudang

在中国武林中，素有“北崇少林，南尊武当”之说，千百年来，武当仙侠名扬四海。

In Chinese martial arts, it is said, “Shaolin in the north, Wudang in the south.” For centuries, Mount Wudang has been famed for its mystical aura and legendary martial arts.



武当道茶 (彭涛 摄) Wudang Daoist tea (Photo by Peng Tao)

/ 南岩与金顶 /

Nanyan and the Golden Summit

游览武当山，最不能错过的有太子坡、逍遥谷、紫霄宫、南岩和金殿等景点。武当山海拔最高令人称奇的天柱峰是太和宫所在地，位于峰顶的金殿采用了皇室建筑的最高规格，精湛的工艺技术使其看不出铸造的痕迹。

Must-see attractions on Mount Wudang include Prince Slope, Xiaoyao Valley, Zixiao Palace, Nanyan, and the Golden Hall. Atop the mountain's highest peak, Tianzhu, stands the Taihe Palace. The Golden Hall, constructed to imperial specifications, is so exquisitely crafted that no seams from the casting process are visible.



武当杰克展示武当功夫 "Wudang Jake" demonstrating Wudang kung fu

太极胜境任逍遥

Free and graceful in the realm of Taichi



武当太极拳（潘耀春 摄）Wudang Taichi (Photo by Pan Yaochun)

/ 颜值第一的紫霄宫 /

The most beautiful palace of all: Zixiao

从南岩去太子坡的车中途有一站就是紫霄宫，可以在这里观看太极表演。紫霄宫是武当山现存最完善的宫殿之一，被明永乐皇帝封之为“紫霄福地”。

En route from Nanyan to Prince Slope, many visitors stop at Zixiao Palace to watch Taichi performances. As one of the best-preserved palaces on Mount Wudang, it was honored by Emperor Yongle of the Ming dynasty as the “Blessed Land of Zixiao.”



吃什么？

What to eat?

十堰特色名吃有竹溪蒸盆、郧西花馍、神仙凉粉、三合汤、酸浆面、八大碗等。

Local specialties in Shiyan include Zhuxi-style steamed feast, Yunxi flower buns, “celestial” jelly noodles, Sanhe soup, sour flour noodles, and the famous eight-dish banquet.



住哪里？

Where to stay?

十堰市城区有各种规格的酒店可供入住。武当山南岩景区、紫霄宫、西神道一带也有许多提供住宿的酒店和民宿。

Shiyan offers a range of hotels in the urban area. Around Mount Wudang, the Nanyan Scenic Area, Zixiao Palace, and Xishen Trail also have numerous hotels and homestays available for travelers.



郧西五龙河红叶（徐军 摄）Wulong River red leaves in Yunxi (photo by Xu Jun)



激流勇进（胡文波 摄）Rushing into the rapids (Photo by Hu Wenbo)

/ 武当秀水太极湖 /

Taichi Lake at the foot of Mount Wudang

武当山下的太极湖，碧波荡漾，这里是夏日亲水避暑的好去处。来到太极湖，当然不能错过驰骋在湖面上的感觉，太极湖水上游项目根据景点的特色划定了两条观光线路。此外，在湖畔的浅水区，有水上自行车、水上步行球、水上摩托艇等亲水娱乐项目，让你感受水上的速度与激情。

Beneath Mount Wudang lies the sparkling Taichi Lake—a perfect destination for water fun and summer escapes. Gliding across its emerald waters is a must-do experience. Two sightseeing routes on the lake have been designed based on scenic highlights. In the shallower areas near the shore, visitors can enjoy water bikes, walking balls, jet skis, and other thrilling aquatic activities that let you feel the speed and excitement on the water.



荆州古城东门（荆旅集团供图）
East Gate of Jingzhou Ancient City (Photo provided by Jinglv Group)



荆州方特东方神画《楚乐》表演（景区供图）"Chu Music" performance at Fantawild Oriental Heritage Jingzhou (photo provided by the scenic area)

📍 荆州：穿行在古老与现实之间

Jingzhou: Traveling between the ancient and the modern

荆州地处长江中游、江汉平原腹地，是楚文化的发源地、三国文化的汇聚地、长江水文化的富集地，为中国历史文化名城。始建于三国时期的荆州古城墙，是中国保存最完好的四座古城墙之一。

Located along the middle reaches of Yangtze River and in the heart of the Jiangnan Plain, Jingzhou is the birthplace of Chu culture, a gathering place for Three Kingdoms heritage, and a key node in the Yangtze River's water culture. Designated as a National Famous Historical and Cultural City, Jingzhou boasts one of the four best-preserved ancient city walls in China originally built during the Three Kingdoms period.

一座低调的南方古都

A humble ancient capital of the south

三国故事的发生地

三国时，荆州是蜀、魏、吴三国争夺的焦点，中国古典名著《三国演义》中围绕着“借荆州、守荆州、失荆州”描述了精彩的三国故事，全书 120 回就有数十回写到了荆州，生动的故事使得荆州广为人知。

A place where Three Kingdoms stories happened

During the Three Kingdoms era, Jingzhou was a hotly contested territory between the states of Shu, Wei, and Wu. The Chinese literary classic Romance of the Three Kingdoms dedicates dozens of its 120 chapters to stories involving Jingzhou, including the famous episodes of “lending Jingzhou, defending Jingzhou, and losing Jingzhou.” These vivid tales have made Jingzhou known far and wide.

古城灯光秀（荆旅集团供图） City wall light show (Photo provided by Jinglv Group)



荆州博物馆 Jingzhou Museum



楚王车马阵景区 Chu King's Chariot & Horse Burial Site

想要孩子学习三国文化，其中最不能错过的是荆州东门，踏上古老的青石板路，走进宾阳楼，映入眼帘的是一座座塑像，有关羽、刘备、张飞、赵云和诸葛亮，看到他们，仿佛回到了三国战场，关羽手握青龙偃月刀，能体会到“一夫当关，万夫莫开”的豪情。

For children learning about the Three Kingdoms, a visit to Jingzhou's East Gate is essential. Step onto the timeworn stone path, walk into Binyang Tower, and you'll be greeted by lifelike statues of historical figures like Guan Yu, Liu Bei, Zhang Fei, Zhao Yun, and Zhuge Liang. Standing before Guan Yu with his Green Dragon Crescent Blade, you can feel the heroic spirit of “one man holding the pass against ten thousand.”

TIPS 楚王车马阵景区

TIPS Chu King's Chariot & Horse Burial Site

地址：荆州市荆州区川店镇张场村

Location: Zhangchang Village, Chuandian Town, Jingzhou District, Jingzhou City

TIPS 荆州博物馆

TIPS Jingzhou Museum

地址：荆州市荆中路 166 号

Location: No.166 Jingzhong Road, Jingzhou City

欢乐海洋等你嗨

A world of fun awaits you

体验动感乐趣

荆州有一座大型主题乐园——荆州方特东方神画，它不仅展示了中国华夏五千年文明历史，还以各种激光多媒体、立体特效、微缩实景、真人秀等高科技手段守护童心，无论是带上孩子或是父母都是一个不错的选择！

Experience dynamic fun

Jingzhou is home to a large-scale theme park—Fantawild Oriental Heritage. This immersive park presents 5,000 years of Chinese civilization through advanced multimedia technologies, 3D effects, miniature landscapes, and live performances. Whether visiting with children or parents, it's an excellent choice for a day of wonder and fun.



欢乐刺激的游乐项目（荆州方特东方神画供图）
Exciting and entertaining attractions (Photo provided by Fantawild Oriental Heritage Jingzhou)



幻影剧场《屈原》（荆州方特东方神画供图）Phantom Theater: Qu Yuan (Photo provided by Fantawild Oriental Heritage Jingzhou)



淹水景区（景区供图）Weishui Scenic Area (Photo provided by scenic area)



彭家寨 (史江洪 摄) Pengjiazhai Village (photo by Shi Jianghong)

📍恩施：穿越神秘“土司王朝”

Enshi: Exploring the mysteries of the ancient Tusi civilization

恩施州位于湖北省西南部，是湖北省唯一的少数民族自治州，境内自然景观奇美，恩施大峡谷、腾龙洞、神农溪等闻名遐迩。恩施市因拥有举世罕见的硒资源，而被誉为“世界硒都”。

Located in southwestern Hubei, Enshi Prefecture is the province's only autonomous prefecture for ethnic minorities. It is home to breathtaking natural landscapes, including Enshi Grand Canyon, Tenglong Cave, and Shennong Stream. Enshi is also world-renowned for its rare selenium-rich resources, earning it the title "Selenium Capital of the World."



清江蝴蝶岩 (陈年恕 摄)
Butterfly Rock on the Qingjiang River
(Photo by Chen Nianshu)

“东方情人节”

Eastern Valentine's Day

土家女儿会

Tujia Daughter's Festival

作为多民族聚居地，恩施的饮食极具包容性，兼具了川渝麻辣特色和湖南的咸辣风格。恩施人把土豆叫作“洋芋”，个头小、水分充足，适合炕着吃。张关合渣是恩施的特色饭馆之一。遍布土家吊脚楼的恩施女儿城，集中了土家的民族风俗。这里也是“东方情人节”——土家女儿会的举办地。在女儿城，穿上土家传统服，观看神秘的傩戏、西兰卡普编织技艺，喝“摔碗酒”、打糍粑等，体验土家人的日常生活，会感受到土家人的勤劳和智慧。



土家人打糍粑准备过年 (陈小林 摄)
Tujia people making rice cakes for the New Year (Photo by Chen Xiaolin)



恩施大峡谷 (陈年恕 摄)
Enshi Grand Canyon (photo by Chen Nianshu)

As a multi-ethnic region, Enshi's cuisine is rich and inclusive, blending the numbing spiciness of Sichuan and Chongqing with the savory heat of Hunan. Locals call potatoes “yangyu”—small, moisture-rich, and perfect for roasting. Zhangguan Hezha is one of Enshi's signature dishes. In Enshi's Daughter City, where Tujia stilt houses line the streets, visitors can explore local customs and traditions. This is also the site of the Tujia Daughter's Festival, known as the “Eastern Valentine's Day.” Wearing traditional Tujia dress, watching mysterious Nuo opera, admiring the craftsmanship of Xilankapu brocade, drinking “bowl-smashing wine,” and pounding rice cakes—all bring the daily activities of the Tujia people to life and showcase their diligence and wisdom.



吃什么？

What to eat?

恩施的炕土豆、腊肉、洋芋糊、辣子鸡、合渣火锅及土家烧饼等风味小吃值得尝试。

Local specialties in Enshi include roasted potatoes, smoked meats, mashed potatoes, spicy chicken, Hezha hotpot, and Tujia sesame flatbreads.



买什么？

What to buy?

恩施特产有西兰卡普土家织锦、土家油茶汤、利川的柏杨豆腐干、佛宝山莼菜、建始的关口葡萄、来凤的风头姜等。

Enshi specialties include Xilankapu Tujia brocade, Tujia oil tea soup, Baiyang dried tofu from Lichuan, water shield from Fobao Mountain, Guankou grapes from Jianshi, and ginger from Laifeng.



恩施女儿城之夜 (卢建 摄)
Night view of Daughter City, Enshi (Photo by Lu Jian)

/ 利川腾龙洞 /

Tenglong Cave in Lichuan

利川腾龙洞是世界特级溶洞，亚洲第一大溶洞，打造了极具看点的激光秀，集声、光、电、水、雾于一体，是中国最大的原生态洞穴剧场。

Tenglong Cave in Lichuan is a world-class karst cave and the largest of its kind in Asia. It features a spectacular laser light show combining sound, lighting, water, and mist, creating China's largest eco-cave theater.

腾龙洞前摆手舞 (陈小林 摄)
Baishou dance in front of Tenglong Cave (Photo by Chen Xiaolin)

恩施“仙本那”

"Semporna" of Enshi



鹤峰屏山峡谷 (王开学 摄) Pingshan Canyon in Hefeng (Photo by Wang Kaixue)

TIPS 恩施州鹤峰县屏山景区

TIPS Pingshan Scenic Area, Hefeng County, Enshi Prefecture

地址：恩施州鹤峰县容美镇

交通：在恩施机场、女儿城和火车站附近的恩施旅游集散中心均可搭乘恩施到屏山峡谷的直达车；屏山峡谷距离恩施火车站 165 公里，自驾车程 2.5 小时。

Address: Rongmei Town, Hefeng County, Enshi Prefecture

Transportation: Direct shuttle buses to Pingshan Canyon are available from the Enshi Tourist Distribution Center near Enshi Airport, Daughter City, and the railway station. Pingshan Canyon is 165 kilometers from Enshi Railway Station, with a 2.5-hour drive.

/ 唯美屏山大峡谷 /

The dreamlike Pingshan Grand Canyon

屏山大峡谷地势险要，道路崎岖难行，但风光奇特，四周峭壁耸立，碧水环绕。晴天的正午，峡谷地缝的河水在阳光的照射下清澈见底，一叶小舟仿佛漂浮在半空，梦幻迷离，被网友们誉为“仙本那”。

With steep terrain and winding paths, Pingshan Grand Canyon offers dramatic landscapes. Sheer cliffs rise on all sides and emerald waters wind through the gorge. At noon on a clear day, sunlight filters into the crevice, illuminating the river so clearly that a drifting boat appears to float in midair. Dreamlike and surreal, it has been dubbed “Semporna” by netizens.



咸丰唐崖土司遗址 (文林 摄)
Tusi Site of Tangya, Xianfeng (Photo by Wen Lin)

01 “神武峡” 精华 7 日之旅（一）

Essence of “Shen-Wu-Gorge” – 7-day tour



神农顶景区 Shennong Peak Scenic Area



武汉巴公房子（方瑞 摄）
Bagong House in Wuhan (photo by Fang Rui)

线路推荐：

十堰→武当山（金顶、紫霄宫）→神农架（神农天池、神农顶、官门山、神农坛）→宜昌→昭君故里→长江三峡豪华游船（西陵峡段）→三峡大坝→三峡人家→武汉→湖北省博物馆→昙华林→黄鹤楼→巴公房子

Featured routes:

Shiyan → Wudang Mountain (Golden Summit, Zixiao Palace) → Shennongjia (Shennong Heavenly Lake, Shennong Peak, Guanmen Mountain, Shennong Altar) → Yichang → Hometown of Wang Zhaojun → Luxury cruise on the Yangtze River (Xiling Gorge section) → Three Gorges Dam → Three Gorges Tribe Scenic Area → Wuhan → Hubei Provincial Museum → Tanhualin → Yellow Crane Tower → Bagong House

02 “神武峡” 精华 7 日之旅（二）

Essence of “Shen-Wu-Gorge” – 7-day tour (II)

线路推荐：

武汉→黄鹤楼、长江大桥、户部巷→宜昌→三峡大坝→神农架→大九湖→神农顶→神农天池→十堰→武当山

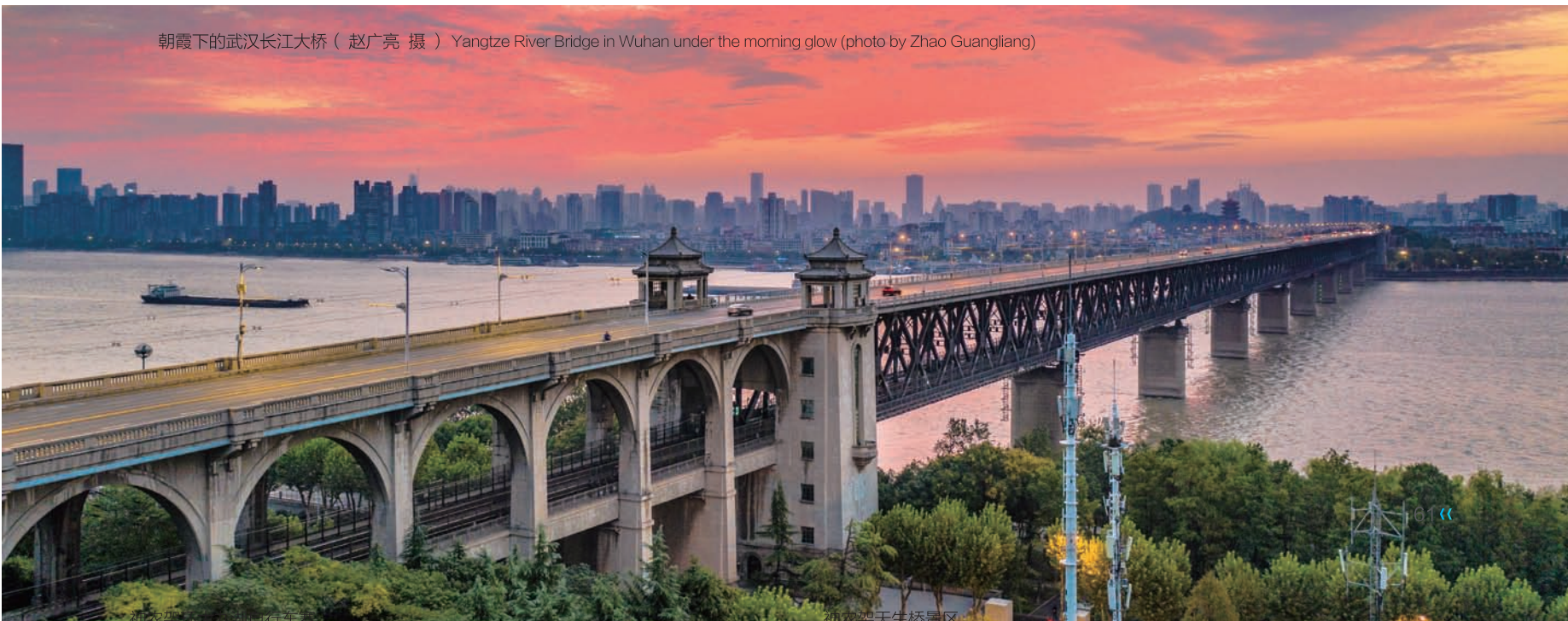
Featured routes:

Wuhan → Yellow Crane Tower, Yangtze River Bridge, Hubu Alley → Yichang → Three Gorges Dam → Shennongjia → Dajiuhu → Shennong Peak → Shennong Heavenly Lake → Shiyan → Wudang Mountain



神农架环大九湖自行车赛 Cycling race around Dajiuhu in Shennongjia

朝霞下的武汉长江大桥（赵广亮 摄） Yangtze River Bridge in Wuhan under the morning glow (photo by Zhao Guangliang)



03 “神武峡”探秘神农 问道武当养生文化之旅



襄阳古隆中
Gulongzhong in Xiangyang



神农溪（于德海 摄）
Shennong Stream (photo by Yu Dehai)



襄阳古城墙 Ancient City Wall of Xiangyang

Discovering “Shen-Wu-Gorge”: Shennong exploration and Wudang wellness culture tour

线路推荐：

十堰武当山（金顶、紫霄宫）→房县天悦温泉→神农架（天燕、大九湖、神农顶）→巴东神农溪→宜昌→三峡大坝→襄阳→古隆中→襄阳古城墙

Featured routes:

Shiyan Wudang Mountain (Golden Summit, Zixiao Palace) → Fangxian Tianyue Hot Spring → Shennongjia (Tianyan, Dajiuhu, Shennong Peak) → Badong Shennong Stream → Yichang → Three Gorges Dam → Xiangyang → Gulongzhong → Xiangyang Ancient City Wall

04 “环大洪山”乡村自驾之旅

“Around the Dahong Mountain” – countryside self-driving tour



钟祥莫愁村（靳进 摄）
Mochou Village in Zhongxiang (photo by Jin Jin)



随州炎帝故里景区 Hometown of Emperor Yan in Suizhou

随州大洪山金顶（王运良 摄）
Golden Summit of Dahong Mountain in Suizhou (photo by Wang Yunliang)

线路推荐：

襄阳→古隆中、古城墙→唐城→随州（博物馆、炎帝故里）→千年银杏谷→大洪山→钟祥明显陵（莫愁村）→钟祥客店（黄仙洞）→京山绿林山→京山农场

Featured routes:

Xiangyang → Gulongzhong, Ancient City Wall → Tang City → Suizhou (Museum, Hometown of Emperor Yan) → Thousand-year-old Ginkgo Valley → Dahong Mountain → Xianling Mausoleum of the Ming Dynasty in Zhongxiang (Mochou Village) → Kedian Town in Zhongxiang (Huangxian Cave) → Mount Lulin of Jingshan → Jingshan Rural Farm Experience

05 “红色记忆” 革命精神传承之旅

“Red memories” – revolutionary heritage tour



中共五大纪念馆
Memorial Hall of the Site of the 5th National Congress of the Communist Party of China



瞿家湾老街（王欣 摄）
Old Street of Qujiawan (photo by Wang Xin)

线路推荐：

武汉→东湖风景区→中共五大纪念馆→毛泽东旧居及中央农民运动讲习所旧址纪念馆→八七会议会址纪念馆→知音号→黄冈→红安黄麻起义和鄂豫皖苏区纪念园→红安七里坪长胜街革命遗址群→罗田天堂寨景区→洪湖生态旅游区→瞿家湾湘鄂西革命根据地旧址→湘鄂西革命历史纪念馆

Route Recommendation:

Wuhan → East Lake Scenic Area → Memorial Hall of the Site of the 5th National Congress of the Communist Party of China → Former Residence of Mao Zedong and the Former Site of the Peasant Movement Training Institute → Memorial Hall of the August 7th Meeting Site → “Zhiyin” Cruise Performance → Huanggang → Revolutionary Memorial Park of the Huangma Uprising and the Hubei-Henan-Anhui Soviet Area in Hong'an → Revolutionary Site Cluster at Changsheng Street, Qiliping, Hong'an → Tiantangzhai Scenic Area in Luotian → Honghu Ecotourism Area → Former Revolutionary Base of the Hunan-Western Hubei Soviet Region in Qujiawan → Revolutionary History Memorial Hall of the Hunan-Western Hubei Soviet Region

06 “赛博武汉” 潮玩之旅

“Cyber Wuhan” – trendsetting exploration tour

线路推荐：

武汉→江汉关→长江灯光秀→光谷星河广场→“光谷光子号”空轨→“光谷量子号”有轨电车→武汉经开区无人驾驶汽车→武汉新能源研究院（马蹄莲）→武汉智慧生态城（数字春笋）

Featured routes:

Wuhan → Jiangnan Customs House → Yangtze River Light Show → Xinghe Plaza in Optics Valley → “Photon” Air Rail Line in Optics Valley → “Quantum” Tram Line in Optics Valley → Driverless Cars in Wuhan Economic and Technological Development Zone → Wuhan Institute of New Energy (Calla Lily Building) → Wuhan Smart Eco-city (Digital Bamboo Shoots)



“光谷光子号”空轨和“光谷量子号”有轨电车（叶茂青 摄）
“Photon” Air Rail and “Quantum” Tram in Optics Valley (photo by Ye Maoqing)



国际友人体验“光谷光子号”空轨（张璨龙 摄）
International visitors riding the “Photon” Air Rail (photo by Zhang Canlong)



无人驾驶车“萝卜快跑”（方瑞 摄）
“Apollo Go” driverless vehicle (photo by Fang Rui)

07 “赤黄红” 荆风楚韵文化之旅

“Crimson, Yellow, and Red”: A Cultural Journey through Jingchu Heritage



红安黄麻起义和鄂豫皖苏区纪念园
Memorial Park of the Huangma Uprising and the Hubei-Henan-Anhui Soviet Area in Hong'an



三国赤壁古战场
Chibi Ancient Battlefield of the Three Kingdoms



黄鹤楼（汪常青 摄）
Yellow Crane Tower (Photo by Wang Changqing)

线路推荐：

黄鹤楼→辛亥革命博物馆→湖北省博物馆→赤壁三国古战场→红安黄麻起义和鄂豫皖苏区纪念园→七里坪长胜街

Route Recommendation:

Yellow Crane Tower → Museum of the 1911 Revolution → Hubei Provincial Museum → Chibi Ancient Battlefield of the Three Kingdoms → Memorial Park of the Huangma Uprising and the Hubei-Henan-Anhui Soviet Area in Hong'an → Changsheng Street in Qiliping

湖北等你， 赴一场千年的知音之约

Hubei is waiting—for a meeting a thousand years in the making.